

STANDARD



- **FLANGIA COMPLETA A CONI**
- FLANGE COMPLETE WITH CONES
- PLATEAU COMPLET DE CÔNES
- BRIDA COMPLETA DE CONOS
- KOMPLETTER KEGELFLANSCH
- Укомплект. ФЛАНЕЦ коническ. типа
- 凸緣連錐體



- **Peso campione da gr. 60 - Pinza**
- Pinza Sample 60 g. weight - Pliers
- Poids étalon Poids à 60 g. - Pince
- Peso muestra Peso de 60 g. - Pinza
- Mustergewicht Gewicht von 60 gr. - Zange
- Эталонный груз - Вес: 60 г - Клещи
- 樣本重量 - 60 克重量 - 鉗



- **Calibro**
- Gauge
- Calibre
- Calibre
- Lehre
- Калибр
- 卡鉗

OPTIONAL



- **Flangia 3 - 4 - 5 fori**
- 3 - 4 - 5 hole flange
- Plateau à 3 - 4 - 5 trous
- Brida de 3 - 4 - 5 orificios
- Flansch mit 3 - 4 - 5 Bohrungen
- Фланец с 3 - 4 - 5 отверстиями
- 3 至 4 孔凸緣



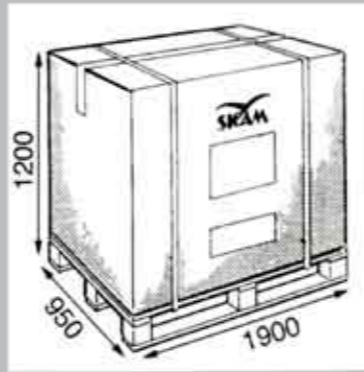
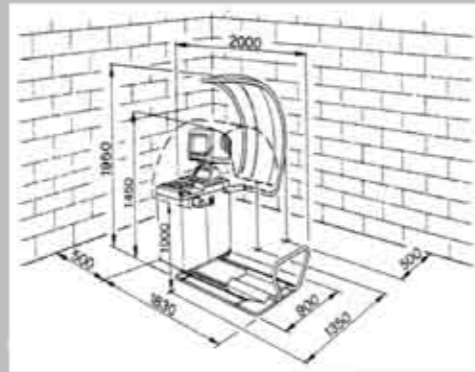
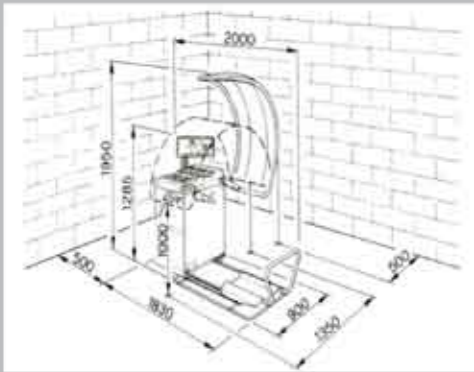
- **Flangia moto**
- Motorcycle flange
- Plateau moto
- Brida de moto
- Mopedflansch
- Фланец мотоцикла
- 摩托車凸緣



- **Flangia 3 bracci per autocarro leggero**
- 3 arms flange for light lorry
- Bride à 3 bras pour camion léger
- Brida de 3 brazos para camión liviano
- 3-Arm-Flansch für Leicht-Lkw
- Фланец с 3 ответвлениями для машины малой грузоподъёмности
- 轻型卡车的3臂法兰

DATI TECNICI - SPECIFICATION - DONNEES TECHNIQUES - DATOS TÉCNICOS - TECHNISCHE DATEN - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - 技術性資料

	Peso con carter Weight with casing Poids avec carter Peso con cárter Gewicht mit Gehäuse	Motore monofase single phase Moteur monophasé Motor monofásico einphasig Motor	Velocità equilibratura Balancing speed (r.p.m.) Vitesse d'équilibrage Velocidad de balanceado Auswuchtgeschwindigkeit	Peso Max. ruota Wheel max weight Poids maxi de la roue Peso máx rueda Max. Radgewicht	Diametro max. ruota Wheel max diameter Diamètre maxi de la roue Diámetro máx rueda Max. Raddurchmesser	Larghezza cerchio Rim width Largeur de la jante Anchura llanta Felgenreite	Diametro cerchio Rim diameter Diamètre de la jante Diámetro llanta Felgendurchmesser
	Вес с картером 連機殼重量	однофазный 單相	Скорость балансировки 平衡速度	Макс. вес колеса 車輪最高重量	Макс. диаметр колеса 車輪最大直徑	Ширина обода 胎環鋼圈寬度	Диаметр обода 胎環鋼圈直徑
SBM 855	248 Kg.	230V 1 KW - 50/60 Hz 115/60 Hz	200 giri / min. 100 giri / min.	200 Kg.	1200 mm.	1"±20" 25,4±508 mm	10"±26,5" 254±673 mm
SBM 955	280 Kg.	230V 1 KW - 50/60 Hz 115/60 Hz	200 giri / min. 100 giri / min.	200 Kg.	1200 mm.	1"±20" 25,4±508 mm	10"±26,5" 254±673 mm



Sicam S.r.l. Società Unipersonale
A Bosch Group Company

Via della Costituzione, 49 - 42015 Correggio (RE) Italy
Tel. +39 0522 643.311 - Telefax +39 0522 637.760
e-mail: sales@sicam.it - http://www.sicam.it

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001/2000 =

COD. 655185 REV.00 (09/2008/5000)

www.kati.it



SBM 855

SBM 955



● SBM 855

- Equilibratrice elettronica per ruote vettura e autocarro a lancio unico e ciclo completamente automatico: avviamento, misura e frenata. La macchina, grazie al sistema della doppia velocità di rotazione che è automaticamente selezionata secondo il tipo di ruota, equilibra con gran precisione sia le ruote autocarro e autobus che vettura. Il centraggio automatico è reso particolarmente semplice dal sollevatore pneumatico che è parte integrante dell'equilibratrice. I programmi d'alluminio (5 nel caso della vettura, due nell'autocarro), posizionamento interno del peso adesivo tramite un calibro (solo vettura), divisione dei pesi (solo vettura) e ottimizzazione dello squilibrio, rendono l'equilibratrice SBM 800S la più completa della sua categoria. Il carter di protezione ruota, incluso nella dotazione di base, permette all'utilizzatore di operare in estrema sicurezza. L'indicatore luminoso ci permette di identificare velocemente il programma in cui stiamo operando (se vettura o autocarro). Le due velocità di rotazione (che sono selezionate automaticamente con la scelta del programma utilizzato) ci permettono di ottenere il massimo della affidabilità e precisione in tutti e due i sistemi operativi.

- This single throw and completely electronic cycle wheel balancer for car and truck wheels has fully automatic start up, measuring, and braking. Thanks to the two speed rotation system which is automatically selected on the basis of the wheel type, it is able to balance truck, bus and car wheels with high precision. Automatic centering is considerably simplified by the pneumatic lifting device which is integral to the balancing machine. Features including aluminum programs (5 for cars and two for trucks), internal positioning of adhesive weights with a gauge (only cars) , weight separation (only cars), and balance optimization make the SBM 800S the most complete machine in its class. A wheel guard, fitted as standard, ensures very safe operating conditions. The luminous indicator provides quick identification of the program in use (car or truck) . The two rotation speeds (which are selected automatically with the choice of the program in use) offer the best possible reliability and accuracy in both operating modes.

- Equilibruse électronique pour des roues de voiture et de camion, à un seul lancement et au cycle complètement automatique: mise en marche, mesure et freinage. La machine, grâce au système de la double vitesse de rotation qui est sélectionnée automatiquement selon le type de roue, équilibre les roues de camion, de bus et de voiture avec la plus grande précision. Le centrage automatique est rendu particulièrement simple par l'élevateur pneumatique qui fait partie intégrante de l'équilibruse. Les programmes d'aluminium (5 dans le cas de la voiture, deux pour le camion), le positionnement intérieur de la masse par un calibre (uniquement pour la voiture), partage des masses (uniquement pour la voiture) et l'optimisation du balourd, font de l'équilibruse SBM800S la plus complète parmi les autres dans la même catégorie. Le carter de protection de la roue, inclus dans la dotation de base, permet à l'utilisateur de travailler en toute sécurité. Le témoin lumineux nous permet d'identifier rapidement le programme utilisé (voiture ou camion). Les deux vitesses de rotation (qui sont sélectionnées automatiquement par le choix du programme utilisé) nous permettent d'obtenir le maximum de fiabilité et de précision dans les deux systèmes opérationnels.

- Elektronische Auswuchtmaschine für Kraftfahrzeug- und Lastkraftwagenräder mit Einmalstart und komplette automatischem Zyklus: Start, Messung und Bremsung. Die Maschine wuchtet dank ihrem System der doppelten Drehgeschwindigkeit, die automatisch gewählt wird, je nach Radtyp. mit grosser Genauigkeit sowohl die Räder von Lastkraftwagen und Autobussen, als auch von Kraftfahrzeugen aus. Die automatische Zentrierung wird durch einen pneumatischen Heber, der integrierender Teil der Auswuchtmaschine darstellt, besonders vereinfacht. Die Aluminiumprogramme (5 im Fall der Kraftfahrzeuge, zwei bei den Lastwagen), interne Positionierung des Klebegewichts mittels eines Kalibers (nur Kraftfahrzeug), Division der Gewichte (nur Kraftfahrzeug) und Unwuchtoptimierung, machen die Auswuchtmaschine SBM 800S zur komplettesten ihrer Kategorie. Die in der Grundlieferung eingeschlossene Radschutzabdeckung ermöglicht es dem Anwender, bei extremer Sicherheit vorzugehen. Der Leuchtanzeiger ermöglicht es uns, mit Schnelligkeit das Programm zu identifizieren, mit dem wir arbeiten (Kraftfahrzeug oder Lastwagen). Die beiden Drehgeschwindigkeiten (die automatisch mit der Wahl des verwendeten Programms gewählt werden) ermöglichen es uns, bei beiden Arbeitssystemen, höchste Zuverlässigkeit und Genauigkeit zu erzielen.

- Электронный балансировочный станок для колес легковых и грузовых автомобилей с едиными данными предровада и полностью автоматизированным циклом: пуск, измерения и торможение. Станок, благодаря системе двойной скорости вращения, выбор которой производится автоматически в зависимости от типа колеса, с большой точностью выполняет балансировку колес как грузовых автомобилей и автобусов, так и легковых автомобилей. Автоматическое центрирование легко осуществляется посредством пневматического подъемника, который является интегральной частью балансировочного станка. Программы алюминия (5 для легковых, 2 для грузовых автомобилей), внутренней установки адгезивных грузов посредством калибров (только для легковых автомобилей), разделения грузов (только для легковых автомобилей) и оптимизации дисбаланса делают балансировочный станок SBM 800S наиболее совершенным в своей категории. Выходящий в комплект оснащения картер защиты колеса позволяет оператору работать в условиях полной безопасности. Световой указатель позволяет быстро определять тип используемой программы (для легковых или грузовых автомобилей). Две скорости вращения (выбор которых производится автоматически в зависимости от выбора используемой программы) дают возможность иметь максимальную надежность и точность в обеих рабочих системах.

- 這座電子車輪平衡器可以平衡汽車輪胎和卡車輪胎。操作過程簡單，操作循環全自動：包括起動，量度和制動。操作者提供兩個不同的操作轉速，並會根據要平衡輪胎的種類而自動選擇合適的旋轉速度。因此無論是汽車輪胎、卡車輪胎或公共汽車輪胎，平衡效果都能達致高度準確。平衡器裝有一個氣動的提升器，令自動置正車輪的工序更加容易控制。這部 SBM 800S 平衡器還有以下的特色：鉗車輪的處理程式〔其中汽車的有五個，卡車的有兩個〕；利用卡鉗內置平衡重量〔只限汽車輪胎〕；重量的分配〔只限汽車輪胎〕；優化車輪的不平衡狀態等。這些特點令 SBM 800S 在同類型平衡器中更見完備。亮燈指示器能清楚顯示正在操作的程式〔汽車或卡車〕。由於平衡器提供兩個不同的操作轉速〔轉速是按所選擇的操作程式而自動選定〕，因而大大提高了平衡不同種類輪胎的可靠性和準確性。

● SBM 955

- La SBMV900 è una equilibratrice a video orientabile da 14", 256 colori ad alta definizione; progettata e costruita per equilibrare ruote da autocarro, autobus, vettura e moto. La macchina è dotata di un programma di autodiagnosi e autolaratura. In dotazione vengono fornite flange per il centraggio dei cerchi per vettura, trasporto leggero e autocarro. L'impostazione delle misure avviene in modo semplice e manuale. La SBMV900 dispone di 4 programmi: uno standard, due per cerchi ALU, uno di equilibratura statica e calibro speciale posizionamento pesi all'interno. La SBMV900 dispone dell'innovativo programma multioperatore, che permette l'utilizzo della macchina fino a 3 operatori, senza reimpostazione delle misure della ruota e conseguenti perdite di tempo. La SBMV900 dispone anche del programma di ottimizzazione per le ruote autocarro. Premendo consecutivamente 2 volte il tasto F2, la SBMV900 offre tutti i programmi come la SBMV700.

- The SBM V900 has a 14" orientating video providing 256 colours and high definition. It is designed and constructed for balancing truck, bus, car, and motorcycle wheels. The machine has self-calibration and self-diagnosis program. Flanges for centring car, light transport, and truck wheels are supplied with the machine. The wheel measurements are easily entered manually. The SBM V900 has 4 programs: one standard, two ALU programs for aluminium rims, one for static balancing with special gauge for inside weight positioning. The SBM V900 has an innovative multi-operator program which allows the machine to be used by up to three operators without having to waste time resetting the wheel measurements. The SBM V900 also has an optimisation program for truck wheels. When the F2 key is pressed twice the SBM V900 makes available all the programs offered by the SBM V700.

- La SBMV900 est une équilibruse à écran orientable de 14", 256 couleurs à haute définition; conçue et fabriquée pour équilibrer des roues de camion, d'autobus, de tourisme et de moto. La machine est munie d'un programme d'autodiagnostic et d'auto-étalonnage. Des flasques pour le centrage des jantes de tourisme, utilitaires légers et de camion sont fournis en équipement à la machine. camion. L'introduction des mesures se fait à la main d'une façon très simple. La SBMV900 dispose de 4 programmes : un standard, deux pour les jantes en ALU, un d'équilibrage statique et une pige spéciale pour le positionnement des masses à l'intérieur. La SBMV900 dispose de l'innovat programme multiopérateur qui permet l'utilisation de la machine par 3 opérateurs, sans devoir réintroduire les mesures de la roue d'où pertes de temps inutiles. La SBMV900 dispose également du programme d'optimisation pour les roues de camion. En pressant 2 fois de suite la touche F2, la SBMV900 vous offre tous les programmes, comme la SBMV700.

- Die SBMV900 ist eine Auswuchtmaschine mit schwenkbarem 14 Zoll Video und 256 sehr klaren Farben, die zum Auswuchten von Lastkraftwagen, Autobussen, Kraftfahrzeugen und Motorrädern entworfen und gebaut wurde. Die Maschine ist mit einem Selbststeichungs- und Selbstdiagnoseprogramm ausgestattet. Mit der Maschine werden Zentrierungsflansche zur Zentrierung von Felgen für Kraftfahrzeuge, Leichttransport und Lastkraftwagen geliefert. Die Vorgabe der Abmessungen erfolgt auf einfache und manuelle Weise. Die SBMV900 verfügt über 4 Programme: ein Standardprogramm, zwei Programme für ALU-Felgen, ein statisches Auswuchtprogramm, spezielles Kaliber Gewichtspositionierung innenseitig. Die SBMV900 über das neuartige Mehrbedienerprogramm, das die Anwendung der Maschine von bis zu 3 Bedienern ermöglicht, ohne Wiedervorgabe der Radabmessungen und daraus folgendem Zeitverlust. Die SBMV900 verfügt ebenfalls über das Optimierungsprogramm für Lastkraftwagenräder. Drückt man nacheinander 2 mal die Taste F2, bietet SBMV900 alle Programme, wie Modell SBMV700.

- LA SBM V900 es una equilibradora con video orientable de 14", 256 colores de alta definición, proyectada y construida para equilibrar ruedas de camión, autobús, vehículos y motos. La máquina está dotada de un programa de autodiagnóstico y autocalibrado. Se suministran con el equipo base bridas para el centrado de las llantas para vehículo, transporte ligero y camión. La introducción de las medidas se realiza de manera simple y manual. La SBM V900 dispone de 4 programas : uno estándar, dos para llantas ALU, uno de equilibrado estático y calibre especial para la colocación de pesos en el interior. La SBM V900 dispone del innovador programa multi-trabajador, que permite el uso de la máquina hasta tres trabajadores, sin volver a introducir las medidas de la rueda y sin las consecuentes pérdidas de tiempo. LA SBM V900 dispone también del programa de optimización para ruedas de camión. Pulsando consecutivamente 2 veces la tecla F2, la SBM V900 ofrece todos los programas como la SBM V700.

- SBMV900 является балансировочным станком с поворотным дисплеем 14", 256 цветов и высоким разрешением; он разработан и создан для балансировки колес грузовиков, автобусов, автомобилей и мотоциклов. Машина снабжена программой самодиагностики и самотарирования. В комплекте поставляются фланцы для центровки ободов автомобилей, легких транспортных средств и грузовиков. Задание значений производится простым образом, вручну. Станок SBMV900 снабжен 4-мя программами: одной стандартной, двумя для ободов из легкого сплава ALU, одной для статической балансировки и для специального калибра крепления грузиков на внутренней стороне. SBMV900 имеет в распоряжении современную программу "мультитоператор", которая позволяет использовать машину трем операторам без повторного задания размеров колеса и соответствующих потерь времени. SBMV900 имеет в распоряжении также программу оптимизации для колес грузовиков. Для выбора программы нажать кнопку F2 и придерживать процедуру оптимизации, высвеченной на дислее машины. При последовательном двухразовом нажатии кнопки F2 станок SBMV900 предоставит все программы, как и станок SBMV700.

- SBMV900 is 14"定向录像的平衡器，256种颜色，清晰度极高，是专为平衡载重货车，巴士，客车及摩托车的轮啖而设制。机器提供有自动分析和调整程式。配备附有凸缘用来固定客车，轻型运输和载重货车轮缘的中心定位。用手作方式设计尺寸，方便又简单。SBMV900 具备有 4 项程式：1 项为标准程式；2 项用於 ALU 铝制轮缘上；一项目为静力衡和固定内部重量的特制卡钳。SBMV900 附设有多名操作员的革新程式，容许多达 3 名操作人员使用机器，可无须重新设计轮胎尺寸，且又不浪费时间。SBMV900 更具备能使载重货车轮胎处于最佳状态的程式。选择此程式请按“F6”键，然后按照螢幕上所指示的步骤执行。连续按 2 次“F2”键，SBMV900 提供与 SBMV700 全部相同的程式。

- Equilibradora electrónica para ruedas de coche y camión de lanzamiento único y ciclo completamente electrónico: arranque, medida y frenada. La máquina, gracias al sistema de la doble velocidad de rotación que es automáticamente seleccionada según el tipo de rueda, equilibra con gran precisión bien sean las ruedas de camión y autobús que de coche. El centrado automático viene devuelto de forma muy simple del elevador neumático que forma parte integrante de la equilibradora. Los programas para el aluminio (5 en el caso del coche, dos en el camión), la colocación interna del peso adhesivo tramite un calibre (solo coche), la división de los pesos (solo coche) y la optimización del desequilibrio, rinden la equilibradora SBM 800S la más completa de su categoría. El carter de protección rueda, incluido en la dotación de base, permite al usuario trabajar con extrema seguridad. El indicador luminoso nos permite identificar con rapidez el programa en el cuál estamos trabajando (en coche o camión). Las dos velocidades de rotación (que son seleccionadas automáticamente con la elección del programa utilizado) nos permiten obtener el máximo de la fiabilidad y precisión en ambos sistemas operativos.



- Il sollevatore pneumatico, di serie, ha una forza di sollevamento oltre i duecento chili e permette di centrare con una certa facilità anche il pneumatico di grosse dimensioni; la estrema versatilità gli permette di centrare ruote fino a 15 pollici di diametro. Il sollevatore è provvisto di una impugnatura laterale che oltre ad agevolare il centraggio sulla flangia, protegge l'operatore in caso di caduta accidentale della ruota durante il posizionamento.

- The standard pneumatic lifter has a lifting force of over two hundred kilograms providing easy centering even for large tires. It is highly versatile and can center wheels as small as 15 inches in diameter. The lifter has a side grip which assists the centering of the flange as well as protecting operators in the case of accidental dropping of wheels during positioning.

- L'élevateur pneumatique de série, a une force de levage de plus de 200 kg et permet de centrer assez facilement même le pneus d'amples dimensions; son extrême versatilité lui permet de centrer des roues ayant un diamètre jusqu'à 15". L'élevateur est muni d'une poignée latérale qui rend le centrage sur le plateau plus facile et protège l'opérateur dans le cas d'une chute accidentelle de la roue pendant le positionnement.

- Der pneumatische Heber verfügt serienmässig über eine Hubkraft von mehr als zweihundert Kilogramm und ermöglicht es, mit einer gewissen Leichtigkeit auch den Reifen mit grossen Abmessungen zu zentrieren. Die extreme Vielfältigkeit ermöglicht es ihm, Räder bis zu 15 Zoll Durchmesser zu zentrieren. Der Heber verfügt über einen seitlichen Griff, der ausser dass er die Zentrierung auf dem Flansch vereinfacht, den Bediener im Fall eines unwillkürlichen Sturzes während des Positionierens vor dem Rad schützt.

- Серийный пневматический подъемник имеет подъемную силу свыше двухсот килограмм и дает возможность центрировать с достаточной легкостью также и шины больших размеров: крайняя многогранность позволяет ему центрировать колеса диаметром до 15 дюймов. Подъемник снабжен боковой рукояткой, которая, кроме облегчения центрирования на фланце, защищает оператора в случае падения колеса при его позиционировании.

- 通用式樣提供的氣動提升器，提升能力高達二百千克以上，對於置正特大尺碼的輪胎，〔例如可以處理直徑大至15寸的輪胎〕，操作也輕而易舉。此外，提升器旁更裝有一個手柄，手柄除了有助將輪胎置正在凸緣上外，若輪胎在置正過程中意外跌下時，手柄對操作人員也能起到一定的保護作用。

- Il crescente utilizzo dei cerchi in lega ha aumentato di pari passo l'importanza del calibro di applicazione pesi in alluminio e del relativo programma. Tale dispositivo, che è standard su tutte le equilibratrici Sicam, consente: a) l'applicazione del peso adesivo nella posizione più congeniale, in relazione al cerchio; b) l'impostazione esatta delle misure, superando l'approssimazione del programma ALU tradizionale.

- The growing use of alloy rims has increased the importance of the aluminum weight application gauge and relevant program. This device, which is standard on all SICAM models, allows: a) the fitting of adhesive weights in the most convenient position for the rim being balanced; b) the precise setting of measurements instead of the approximations of traditional ALU program.

- L'utilisation de plus en plus croissante des jantes en alliage a, par conséquent, valorisé l'importance du calibre d'application des masses en alu et de son programme. Ce dispositif, qui est courant sur tous les modèles des équilibruses SICAM, permet: a) l'application de la masse adhésive dans la position qui convient le plus, selon le type de jante à équilibrer et b) l'affichage exact des mesures, en dépassant l'approximation du programme ALU traditionnel.

- Die ansteigende Anwendung der Felgen aus Legierung hat gleichzeitig die Bedeutung des Kalibers der Anbringung von Aluminiumgewichten und des entsprechenden Programms erhöht. Diese Vorrichtung, die bei allen SICAM-Auswuchtmodellen standardmässig vorhanden ist, ermöglicht a) das Anbringen des Adhäsionsgewichts in der geeignetsten Position, in Verbindung mit dem auszuwuchtenden Reifen b) die exakte Vorgabe der Maße, die über die Annäherung, des traditionellen ALU-Programms hinausgeht

- El crecinete uso de las llantas de aleación, ha visiblemente aumentado la importancia del calibre de aplicación pesos en aluminio, y del relativo programa. Tal dispositivo, que es standard en todos los modelos de equilibradoras SICAM, permite: a) la aplicación del peso adhesivo en la posición más adapta, en relación al tipo de llanta de equilibrar: b) la introducción exacta de las medida superando la aproximación del programa ALU tradicional.

- Растущее применение ободов из легкого сплава повышает важность использования калибра установки алюминиевых балансировочных грузов и соответствующей программы. Такое устройство, являющееся стандартным для всех балансировочных станков SICAM, дает возможность: а) установки адгезивного груза в наиболее подходящем месте, в зависимости от типа подвергаемого балансировке обода.. б) точного задания размеров, преодолевая приблизительность традиционной программы ALU.

- 隨著市場日益廣泛採用合金胎環鋼圈，鋁合金造的加重卡鉗及有關的程序表也因而日趨重要。這副加重卡鉗裝置，附設於所有型號的 SICAM 平衡器之中，可以：〔1〕根據胎環鋼圈的種類而決定平衡重量的最合適位置；〔2〕根據準確的量度數據而調校定位，遠勝於傳統 ALU 程序表所提供的大概數據。

- Il programma del peso invisibile (Invisible Weight) pur mantenendo inalterata la qualità dell'equilibratura, permette di nascondere dietro le razze i pesi adesivi necessari ad equilibrare la ruota, ottimizzando così il rapporto qualità/estetica, sempre più richiesto nel nostro settore.

- The invisible weight program (INVISIBLE WEIGHT) maintains the precision of balancing but allows the required adhesive weights to be hidden behind the spokes. This maximizes the quality/aesthetic balance, something which is becoming increasingly important in our sector.

- Le programme de masse invisible (INVISIBLE WEIGHT), tout en gardant la même qualité d'équilibrage, permet de cacher derrière les rayons les masses nécessaires à l'équilibrer la roue, en optimisant ainsi le rapport qualité/esthétique qui est requis de plus dans notre secteur.

- Das Programm des unsichtbaren Gewichts (INVISIBLE WEIGHT) ermöglicht, obwohl es die Auswuchtqualität belbehält, hinter den Speichen die zur Auswuchtung des Rads notwendigen Adhäsionsgewichte zu verstecken und optimiert so das Verhältnis Qualität/Ästhetik, auf das in unserem Sektor stets mehr Wert gelegt wird.

- El programa de peso invisible (INVISIBLE WEIGHT) aún manteniendo inalterada la calidad del equilibrado, permite esconder detrás de los rayos los pesos adhesivos necesarios para equilibrar la rueda, mejorando así la relación calidad / estética, cada día más solicitada en nuestro sector.

- Программа установи невидимого груза (IVISIBLE WEIGHT), сохраняя неизменным качество балансировки, дает возможность прятать за спицами необходимые для балансировки колеса адгезивные грузы, получая таким образом оптимальное соотношение между качеством и эстетикой, что все более широко требуется в нашем секторе.

- 利用隱藏平衡重量的程序表 (INVISIBLE WEIGHT)，可以將平衡重量加於車輻之後，在保持平衡質數不變的原則下，同時又能注重到車輪的外觀，更能迎合市場的要求。